



## OHŘÍVACÍ PŘIKRÝVKY NÁVOD K POUŽITÍ

### POPIS

HotDog ohřívací přikrývky a jednorázové roušky jsou příslušenstvím pro Systém ohřevu pacienta HotDog. Tento návod k použití se vztahuje k následujícím katalogovým číslům:

Příslušenství HotDog	Katalogové číslo		Balení	
Ohřívací přikrývka, univerzální		B500	1	CE 2797
Ohřívací přikrývka pro dolní část těla	B103	B503	1	
Ohřívací přikrývka pro celé tělo	B104	B504	1	
Ohřívací přikrývka, multipoziční	B105	B505	1	
Ohřívací přikrývka, torso	B110	B510	1	
Jednorázové, celé tělo/dolní část těla	S104		1	CE

Kabely pro ohřívací přikrývky HotDog jsou dodávány zvlášť.

### ÚČEL POUŽITÍ

Systém ohřevu pacienta HotDog je určen k prevenci nebo léčbě hypotermie a k ohřevu pacienta. Systém ohřevu pacienta HotDog by měl být používán v případě, ve kterém pacient nevydrží ve stavu normotermie. Systém ohřevu pacienta HotDog je určen zejména pro použití v nemocnicích a chirurgických centrech včetně (bez omezení) pooperačních pokojů, pohotovosti a lékařských/chirurgických oddělení.

### KONTRAINDIKACE

- **NEOHŘÍVEJTE** pacienta v průběhu výkonu s uzavřenou aortou, můžete způsobit tepelné poranění.
- **NEOHŘÍVEJTE** pacienta s ischemickými končetinami nebo končetinami s neprůchodnými cévami, můžete způsobit tepelné poranění.
- **NEOHŘÍVEJTE** pacienta s medikací aplikovanou přes kůži kvůli možnosti zvýšení vstřebané dávky.

### VAROVÁNÍ

- **NEBEZPEČÍ EXPLOZE** – nepoužívejte kontrolní jednotky nebo ohřívací přikrývku v přítomnosti hořlavých anestetik nebo v prostředí s vysokou koncentrací kyslíku jako je hyperbarická komora, kyslíkové stany, atd.
- **NEPOKLÁDEJTE** ohřívací přikrývku pod pacienta.
- Kontrolujte ohřívací přikrývku před každým použitím kvůli známám poškození nebo nadměrného opotřebení, jako jsou řezy, díry nebo ztráta elektrického kontaktu. Pokud je poškození evidentní, nepoužívejte ohřívací přikrývku, dokud není zkontrolována technickým personálem.
- **NEPOKRAČUJTE** v používání systému ohřevu pacienta HotDog, pokud indikátor přehřátí a/nebo alarm zní i po resetu jednotky.
- **NEPOKLÁDEJTE** ohřívací přikrývku pod popruhy, kterými připevňujete pacienta k operačnímu stolu.
- HotDog ohřívací přikrývky a jednorázové roušky nejsou sterilní. Provedte příslušná nutná opatření, abyste ochránili sterilní prostředí.

## UPOZORNĚNÍ

Federální zákony USA omezují prodej tohoto zařízení pouze na školeného lékaře nebo na jeho objednávku.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Používejte pouze pod přímou kontrolou lékaře.
- Během zahřívání pravidelně monitorujte pacientovy životní funkce podle nemocničního protokolu. V případě, že životní funkce kolísají, upozorněte lékaře.
- Při použití více metod zahřívání, buďte opatrní.
- Se zahříváním se zvyšuje riziko podráždění pokožky způsobené nahromaděním tekutiny pod pacientem. Ujistěte se, že dodržíte pokyny pro práci s použitými roztoky.
- Dbejte na umístění pacienta do kontaktu s označeným čidlem na ohřívací podložce.
- NEMAČKEJTE A NESKLÁDEJTE ohřívací přikrývku během používání, můžete způsobit kumulaci tepla v místech přehybů.
- Vždy používejte mezi pacienta a ohřívací přikrývku HotDog jednorázovou roušku nebo tenkou textilií (jako např. jednorázovou roušku HotDog, tenké prostěradlo, patientský plášť).
- Měli byste zvážit použití ohřívací přikrývky během rentgenování, bílé značky a elektrická instalace umístěná uvnitř okolo okrajů se může objevit na snímku.

## NÁVOD K POUŽITÍ

K dosažení nejefektivnějšího ohřevu pacienta, tak jak je popsáno v části MT302, postupujte dle pokynů v BEST Results Poster (ke stažení na [hotdog-esa.com](http://hotdog-esa.com)).

1. Zkontrolujte ohřívací přikrývku před každým použitím kvůli známám poškození nebo nadměrného opotřebení, jako jsou řezy, díry nebo ztráta elektrického kontaktu. Pokud je přikrývka poškozená, nepoužívejte ji.
2. Umístěte mezi pacienta a přikrývku vhodnou bariéru jako je HotDog jednorázová rouška nebo tenká textilie. Pro správné umístění dodržujte pokyny na značení na HotDog jednorázové roušce.
3. Umístěte ohřívací přikrývku na roušku nebo textilií tak, aby zahříváná část přikrývky (černá strana) byla otočená k pacientovi. Na přikrývkách s nezahřívánými oblastmi je zahříváná část označena symbolem „heating area“ (viz část Definice symbolů).

**Varování: NEPOKLÁDEJTE ohřívací přikrývku pod pacienta a NEROLUJTE ani NEPŘEKLÁDEJTE přikrývku během používání.**

4. Ujistěte se, že mezi teplotním čidlem ohřívací přikrývky (označený bílým terčem) a pacientem je dobrý kontakt.
5. Umístěte a zabezpečte ohřívací přikrývku dle následujících pokynů pro jednotlivé modely. Fialové strany přikrývky mohou být přehnuté jedna k druhé zadní stranou a zajistit tak efektivní rozmístění.

Typ přikrývky	Umístění přikrývky/pokyny pro zabezpečení
Dolní část těla	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabezpečte ohřívací přikrývku zastrčením neohříváných částí přikrývky a roušky okolo pacienta tam, kde je to možné.</li> </ul>
Celé tělo	
Univerzální	<ul style="list-style-type: none"> <li>Přichyťte ohřívací přikrývku k pacientovi pomocí tvarovatelného okraje.</li> <li>Přikrývky spojte dohromady pomocí konektoru na knoflík a smyčku umístěného po stranách přikrývky.</li> </ul>
Multipoziční	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upevněte ohřívací přikrývku na pacienta multipozičním opětovně použitelným pásem (součástí balení), suchým zipem nebo lepicí páskou.</li> <li>Připojte jednotlivé segmenty přikrývky k sobě použitím knoflíku a poutka, které jsou umístěny na vnitřní straně částí přikrývky. Zapněte knoflík a poutko k bezpečnému upevnění obou částí.</li> </ul>
Torso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Položte přikrývku na pacienta tak, aby mezi ohřívací přikrývkou a pacientovým hrudníkem, pažemi a rameny byl dobrý kontakt.</li> <li>Zastrčte neohříváné izolované klopky okolo pacientova krku a ramen.</li> </ul>

6. Zasuňte jeden konec elektrického kabelu do odpovídajícího portu na řídicí jednotce HotDog.

Typ řídicí jednotky	Port
WC0X	A
WC5X	A nebo B
WC71	A
WC77	A, B, C, nebo D

7. Zasuňte druhý konec kabelu do elektrického konektoru na ohřívací přikrývce.
8. Zapněte řídicí jednotku HotDog a vyberte požadovanou teplotu. Nechejte ohřívací přikrývku asi 10 minut ohřívát, abyste dosáhli požadované teploty (viz. uživatelská příručka pro kontrolní jednotku HotDog).
9. Jestliže při zapojení ohřívací přikrývky zazní alarm na řídicí jednotce, přikrývku nepoužívejte (viz. část Alarmy).
10. Po použití ohřívací přikrývky zlikvidujte jednorázovou roušku a očistěte ohřívací přikrývku, pokud je to nutné (viz. část Péče a údržba).

## PÉČE A ÚDRŽBA

- NEPOUŽÍVEJTE přikrývku HotDog po vyznačeném datu expirace.
- NEPERTE a NESTERILIZUJTE, může dojít k poškození.
- NEPONOŘUJTE přikrývku do tekutin.
- NEPOUŽÍVEJTE dezinfekci vysokého stupně k čištění přikrývky (např. glutaraldehyd, kyselina peronová) nebo roztoky na bázi peroxidu vodíku.
- NEAPLIKUJTE čisticí prostředky do elektrického konektoru.
- NEPOUŽÍVEJTE čisticí nebo dezinfekční postupy odlišné od těch doporučených v návodu k použití bez předchozího ověření u zástupce autorizovaného servisu, že vybraná metoda nepoškodí zařízení.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud ohřívací přikrývka vykazuje známky poškození nebo nadměrného užívání jako jsou řezy, díry nebo uvolněný elektrický konektor. Technický pracovník by měl provést kontrolu (test úniku proudu, odporu) a stanovit, zda je bezpečné přikrývku dále používat.
- NEDEMONTUJTE přikrývku, neobsahuje vyměnitelné části. Pokud je nutný servis zařízení, kontaktujte zástupce autorizovaného servisu.

## SKLADOVÁNÍ

Ohřívací přikrývku skladujte na suchém místě způsobem, který předchází poničení přikrývky. Přikrývka může být složená nebo zavěšená za otvory k tomu určené podél okrajů přikrývky.

## ČIŠTĚNÍ - OBECNÉ

Přikrývky čistěte mezi jednotlivými použitími nebo dle potřeby. Přikrývky čistěte podle standardů pro čištění nesterilních zdravotnických prostředků, které mohou přijít do kontaktu s neporušenou pokožkou. Příkladem podobných zařízení jsou přetlakové manžety, povrch vyšetřovacího stolu, polstrování operačního stolu nebo operačních podpor.

Obecně platí, že nejjednodušší je používat dezinfekci na alkoholové bázi, protože rychle účinkuje a je možno ji aplikovat sprejem nebo roztírat na ohřívací přikrývku. Další prostředky vhodné pro údržbu povrchu přikrývek jsou ty, které obsahují chlornan sodný (ředěné bělidlo), germicidní fenolové prostředky, kvarterní amon. sloučeniny. Prostředky na bázi jódu způsobují změnu barvy povrchu přikrývky, proto je NEDOPORUČUJEME používat. Čisticí roztoky na bázi peroxidu vodíku se NEDOPORUČUJÍ, protože výpary degradují vodivé ohříváče tkanin. Před dalším použitím pečlivě osušte.

**Upozornění: NEDÁVEJTE ohřívací přikrývku do autoklávu, sterilizátoru, automatické pračky-dezinfektoru ani jiných systémů s vysokoteplotním režimem, mohlo by dojít k poškození produktu.**

## ČISTÍCÍ POSTUP































Níže uvedený postup čištění je obecným doporučením a nenahrazuje specifický ústavní hygienický protokol.

1. Nenechte zatéct čisticí tekutinu do elektrického konektoru.
2. Viditelné nečistoty očistěte před aplikací dezinfekce. Odstraňte organické nečistoty ze zasaženého místa jemným kartáčem nebo houbou. Setřete povrch přikrývky vlhkým hadříkem. Neponořujte přikrývku do tekutin.
3. Aplikujte nízký nebo střední stupeň dezinfekce na celý povrch přikrývky sprejem nebo žínkou. Dodržujte pokyny výrobce pro použití dezinfekce.
4. Před dalším použitím pečlivě osušte.

## ALARMY

Všechny podmínky alarmu jsou klasifikovány jako technické alarmy se střední prioritou. Pokud dojde k alarmu, odpojte zařízení a resetujte ovladač. Pokud se po provedení resetu rozsvítí výstražná světla, přestaňte je používat a přeneste systém na Biomedical Engineering. Konkrétní informace o zobrazených chybových kódech najdete v návodu k použití řídicí jednotky.

## DEFINICE SYMBOLŮ

	Nepokládejte pod pacienta		Touto stranou dolů		Touto stranou nahoru
	Pozor, čtěte návod k použití		Vyhřívána oblast příkrývky		Touto stranou k tělu pacienta podle normy IEC60601-1.
	Výrobní číslo		Katalogové číslo		Sériové číslo
	Datum výroby		Používejte pouze s řídicí jednotkou HotDog		Skladujte dle pokynů v návodu k použití.
	Teplotní čidlo		Skladujte v suchu		Vyhovuje Evropské směrnici pro zdravotnické prostředky 93/42/EEC.
	Rozpětí skladovací a přepravní vlhkosti		Rozpětí skladovací a přepravní teploty		Vracejte autorizovanému zástupci
	Bez latexu		Nesterilní		Chraňte příkrývku před ostrými předměty. Pokud je prořízná nebo poškozená, nepoužívejte ji.
	Nepoužívejte po YYYY-MM		Výrobce		Viz elektronický manuál na webových stránkách na uvedené adrese URL
	Zdravotnický prostředek		Viz Návod na použití, Varování a Upozornění		Zdravotnický prostředek smí být prodán pouze lékařem nebo na jeho příkaz
	Autorizovaný zástupce pro EU				
	Chráněno proti kapající vodě při naklonění do 15 °; Vertikálně kapající voda nesmí mít žádný škodlivý účinek, pokud je kryt nakloněn v úhlu až 15 ° od své normální polohy. (řídící jednotky)				
	Zdravotnický prostředek klasifikovaný společností Intertek Testing Services NA Inc. pouze v ohledu na úder el. proudem, požár a riziko mechanického poškození, v souladu s UL 60601-1. Klasifikováno podle směrnice o zdravotnických prostředcích (93/42/EEC) jako zařízení třídy IIb.				

**Výrobce:**

Augustine Temperature Management  
 6581 City West Parkway  
 Eden Prairie, MN 55344 USA  
 Tel: +1 9524653500  
 Fax: +1 9524653501  
[www.hotdogwarming.com](http://www.hotdogwarming.com)

**EU autorizovaný reprezentant:**

Tel.: (31) (0) 70 345-8570  
 Fax: (31) (0) 70 346-7299

HotDog je ochranná známka Augustine Temperature Management, registrovaná v patentové a známkové kanceláři U.S.A. Čeká na vyjádření.

©2020 Augustine Temperature Management. Všechna práva vyhrazena.

P/N 1718CZ Rev. J (11/2020)